

資治通鑑

冊全

卷之四

四

資治通鑑卷第二百四十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士太中大夫提舉西
京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國公食邑二千
二百戶食實封玖伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

唐紀五十七

起屠維大淵獻二月盡重光
赤奮若六月凡二年有奇

憲宗昭文章武大聖至神孝皇帝下

元和十四年二月李聽襲海州克東海朐山懷仁等

縣

海州治朐山本漢朐縣後入加山字東海漢贛榆縣地後齊置東
海縣屬東海郡隋廢郡及縣入廣饒縣隋仁壽元年改廣饒曰東

海避太子諱也唐屬海州九域志在州東一十里懷仁縣梁置南北
二青州東魏廢州置義塘郡及懷仁縣隋廢郡以縣屬海州九域志

在州北八十里宋白曰海州懷仁縣本漢贛餘縣地按漢贛餘今縣
東北三十里贛餘古城是也梁於此置黃郭戍後魏置義塘郡理黃

郭城領義唐歸義懷仁三縣高齊移義唐郡及懷仁縣並理
今密州莒縣界隋開皇廢郡移懷仁縣理此今縣理是也

李愬

敗平盧兵於沂州拔丞縣

永漢縣後魏置蘭陵郡隋廢郡爲蘭陵縣武德四年改曰永縣後屬

沂州九域志在州西南一百八十里宋白曰永漢舊縣春秋時鄆國也晉置蘭陵郡理丞城按前此丞縣理在今縣西一里漢丞縣故城是也隋開皇十六年置鄆州及丞縣尋廢州及縣仍移蘭陵縣置於廢鄆州故城中唐又改蘭陵爲丞縣縣西北有丞水敗補邁翻丞時

證李師道聞官軍侵逼發民治鄆州城塹修守備

治直

之翻塹七艷翻

役及婦人民益懼且怨都知兵馬使劉悟正

臣之孫也

劉正臣見二百一十七卷肅宗至德元載

師道使之將兵萬餘人屯

陽穀以拒官軍悟務爲寬惠使士卒人人自便軍中

號曰劉父及田弘正度河悟軍無備戰又數敗

數所角翻

或謂師道曰劉悟不修軍法專收衆心恐有他志宜

早圖之師道召悟計事欲殺之或諫曰今官軍四合

悟無逆狀用一人言殺之諸將誰肯爲用是自脫其

爪牙也師道留悟旬日復遣之厚贈金帛以安其意

悟知之還營陰爲之備師道以悟將兵在外署悟子

從諫門下別奏

門下別奏者使副員牙門下俟別奏補官也唐六典凡諸軍鎮大使三品已上僚二十五人別

奏十人副使僚二十一人別奏八人總管三品已上僚十八人別奏六人子總管四品已上僚十一人別奏三人若討擊防禦遊奕使副僚

準品各減三人別奏各減二人總管及子總管僚準品各減二人別奏各減一人若鎮守已下無副使或隸屬大軍鎮者使已下僚奏並

四分減一所補僚奏皆令自召以充

從諫與師道諸奴日遊戲頗得其陰

謀密疏以白父又有謂師道者曰劉悟終為患不如

早除之丙辰師道潛遣二使齎帖授行營兵馬副使

張暹令斬悟首獻之勒暹權領行營時悟方據高丘

張幕置酒去營二三里二使至營密以帖授暹暹素

與悟善陽與使者謀曰悟自使府還還音旋頗為備

不可忽忽暹請先往白之云司空遣使存問將士兼

有賜物請都頭速歸軍中稱都頭同受傳語傳語謂師道遣使者所傳言語

也如此則彼不疑乃可圖也使然之暹懷帖走詣

悟屏人示之

屏必郵翻又卑正翻

悟潛遣人先執二使殺之時已

向暮悟按轡徐行還營坐帳下嚴兵自衛召諸將厲
色謂之曰悟與公等不顧死亡以抗官軍誠無負於
司空今司空信讒言來取悟首悟死諸公其次矣且
天子所欲誅者獨司空一人今軍勢日蹙吾曹何爲
隨之族滅欲與諸公卷旗束甲卷與同還入鄆州奉行
天子之命言奉行詔旨以誅李師道豈徒免危亡富貴可圖也諸公

以爲何如兵馬使趙垂棘立於衆首良久對曰事果
濟否悟應聲罵曰汝與司空合謀邪立斬之徧問其
次有遲疑未言者悉斬之并斬軍中素爲衆所惡者

惡鳥路翻

凡三十餘尸於帳前餘皆股栗曰惟都頭命願

盡死乃令士卒曰入鄆人賞錢百緡惟不得近軍帑

近其斬翻帑它朗翻

其使宅及逆黨家財任自掠取

使宅謂節度使所居也

有

仇者報之使士皆飽食執兵夜半聽鼓三聲絕卽行

人銜枚馬縛口遇行人執留之恐行人遇兵走還城人無

知者距城數里天未明悟駐軍使聽城上柝聲絕天明

則拆聲絕使十人前行宣言劉都頭奉帖追入城主帥文書下諸將謂

之帖門者請俟寫簡白使古者聯竹為簡策以寫書後世因謂書為簡白使謂白節度使使疏吏翻

十人拔刃擬之皆竄匿悟引大軍繼至城中譟譁動

地比至比必利翻及也子城已洞開惟牙城拒守凡大城謂之羅城小城謂之子

城又有第三重城以衛節度使居宅謂之牙城尋縱火斧其門而入牙中兵不過

數百始猶有發弓矢者俄知力不支皆投於地悟勒

兵升聽事使捕索師道索山客翻師道與二子伏廁牀下

索得之索山客翻悟命置牙門外隙地使人謂曰悟奉密

詔送司空歸闕然司空亦何顏復見天子復扶又翻師道

猶有幸生之意其子弘方仰曰事已至此速死為幸

尋皆斬之代宗永泰元年李正己得淄青四世五十四年而滅自卯至午悟乃命兩

都虞候巡坊市禁掠者卽時皆定大集兵民於球場
親乘馬巡繞慰安之斬贊師道逆謀者二十餘家文
武將吏且懼且喜悟見李公度執手歔歔出賈直言
於獄

直言被囚見
上卷上年

置之幕府悟之自陽穀還兵趨鄆也

趨

七

潛使人以其謀告田弘正事成當舉烽相白萬

一城中有備不能入願公引兵爲助功成之日皆歸

於公悟何敢有之且使弘正進據己營弘正見烽知

得城遣使往賀悟函師道父子三首遣使送弘正營

弘正大喜露布以聞淄青等十二州皆平弘正初得

師道首疑其非真召夏侯澄使識之澄熟視其面長

號隕絕者久之乃抱其首舐其目中塵垢復慟哭弘

正爲之改容義而不責

識如字辨識也號戶刀翻舐直氏翻
復扶又翻爲于僞翻夏侯澄禽見上

卷上

壬戌田弘正捷奏至乙丑命戶部侍郎楊於

陵爲淄青宣撫使己巳李師道首函至自廣德以來垂六十年藩鎮跋扈河南北三十餘州自除官吏不

供貢賦至是盡遵朝廷約束

嗚呼兼并易也堅凝之難讀史至此蓋亦知其所以得鑒

其所以失則知資治通鑑一書不苟作矣

上命楊於陵分李師道地於陵按圖

籍視土地遠邇計士馬衆寡校倉庫虛實分爲三道

使之適均

於音鳥

以鄆曹濮爲一道

鄆音運濮音卜

淄青齊登萊

爲一道兗海沂密爲一道上從之劉悟以初討李師

道詔云部將有能殺師道以衆降者師道官爵悉以

與之意謂盡得十二州之地遂補署文武將佐更易

州縣長吏

更工衡翻

謂其下曰軍府之政一切循舊自今

但與諸公抱子弄孫夫復何憂

復扶又翻下復須同

上欲移悟宅

鎮恐悟不受代復須用兵密詔田弘正察之弘正日

遣使者詣悟託言修好實觀其所爲悟多力好手搏

好呼到翻得鄆州三日則教軍中壯士手搏與魏博使者

庭觀之自搖肩攘臂離坐以助其勢離力智翻弘正聞

之笑曰是聞除改除改謂除書登即行矣言登時何能為

哉庚午以悟為義成節度使悟聞制下手足失墜言驚

遽失守不知所為明日遂行弘正已將數道比至城西二里與

悟相見於客亭客亭即驛亭送迎使客之所即受旌節馳詣滑州辟

李公度李存郭昈賈直言以自隨悟素與李文會善

既得鄆州使召之未至李文會出登州見上卷上年聞將移鎮昈存

謀曰文會佞人敗亂淄青一道敗補滅李司空之族

萬人所共讎也不乘此際誅之田相公至務施寬大

將何以雪三齊之憤怨乎自項羽分齊為三以王田市田都田安遂有三齊之名後人因而言

之乃詐為悟帖遣使即文會所至取其首以來使者

遇文會於豐齊驛斬之據梁敬翔編遺錄豐齊驛當在齊州東南三十里宋白曰齊州禹城縣有

漢祝阿故城在豐比還
比必利翻及也
齊驛東北二里還音旋又如字悟及曠存已去無所

復命矣文會二子一亡去一死於獄家貲悉爲人所

掠田宅沒官詔以淄青行營副使張暹爲戎州刺史

劉悟奏言其功也癸酉加田弘正檢校司徒同平章事先是李

師道將敗數月先悉薦翻聞風動鳥飛皆疑有變禁鄆人

親識宴聚及道路偶語犯者有刑弘正旣入鄆悉除

苛禁縱人遊樂樂音洛寒食七晝夜不禁行人弘正特爲此示鄆人

以寬大耳案寒食之說不同初學記曰周禮司烜氏仲春以木鐸徇火禁於國中注云爲季春將出火也今寒食準節氣是仲春之末清

明是三月之初然則禁火並周制也洪容齋曰先賢傳曰太原舊俗以介子推焚骸一月寒食鄆中記曰并州俗冬至後一百五日爲子

推斷火冷食三日魏武以太原上黨西河皆近寒之地令人不得寒食此注已見前或諫曰鄆人久爲寇

敵今雖平人心未安不可不備弘正曰今爲暴者旣

除宜施以寬惠若復爲嚴察是以桀易桀也庸何愈

焉愈賢也勝也復扶又翻先是賊數遣人入關截陵戟焚倉場流

矢飛書以震駭京師沮撓官軍

事見二百三十九卷十年數所角翻沮在呂翻撓奴

巧有司督察甚嚴潼關吏至發人囊篋以索之

客翻

然終不能絕及田弘正入鄆閱李師道簿書有賞殺

武元衡人王士元等及賞潼關蒲津吏卒案乃知鄴

者皆吏卒受賂於賊容其姦也

案文案也亦謂之案牘史言關津不足以禁姦乃所

以容姦

裴度纂述蔡鄆用兵以來上之憂勤機略因侍

宴獻之請內印出付史官

請自禁中用印而出付史官

上曰如此似

出朕志非所欲也弗許

史言憲宗此事得為君之體

三月戊子以

華州刺史馬摠為鄆曹濮等州節度使己丑以義成

節度使薛平為平盧節度淄青齊登萊等州觀察使

自是之後淄青專平盧之號而鄆尋賜號天平軍矣

以淄青四面行營供軍使王遂

為沂海兗密等州觀察使

為王遂以嚴酷召亂張本

橫海節度使

烏重胤奏河朔藩鎮所以能旅拒朝命六十餘年者

由諸州縣各置鎮將領事收刺史縣令之權自作威
福擲使刺史各得行其職則雖有奸雄如安史必不
能以一州獨反也臣所領德棣景三州已舉牒各還
刺史職事應在州兵並令刺史領之夏四月丙寅詔
諸道節度都團練都防禦經略等使所統支郡兵馬
並令刺史領之自至德以來節度使權重所統諸州
各置鎮兵以大將主之暴橫爲患橫戶孟翻故重脣論之
其後河北諸鎮惟橫海最爲順命由重脣處之得宜
故也史言反側之地擇帥不可不詳處昌呂翻辛未工部侍郎同平章事程

異薨

裴度在相位知無不言皇甫鏘之黨陰擠之

擠子細翻又子西翻考異曰舊傳曰鏘與宰相李逢吉令狐楚合勢擠度故出鎮按逢吉時在東川楚在昭義皆不爲相今不取按後

昭義當作河陽

丙子詔度以門下侍郎同平章事充河東節

度使皇甫鏘專以培克取媚

培蒲侯翻

人無敢言者獨諫

議大夫武儒衡上疏言之。縛自訴於上。上曰：卿以儒衡上疏將報怨邪？縛乃不敢言。儒衡元衡之從父弟。

也。從才用翻

史館修撰李翱上言

貞觀三年置史館於門下。省有修撰四人掌修國史。

爲定禍亂者武功也。興太平者文德也。今陛下旣以武功定海內，若遂革弊事，復高祖太宗舊制，用忠正而不疑，屏邪佞而不爾。屏必郢翻。又卑正翻。改稅法，不督錢而納布帛。自建中初，楊炎定兩稅法，不令民輸其土之所產而督錢。絕進獻，寬百姓租賦，厚

邊兵以制戎狄，侵盜數訪問，待制官以通塞蔽。

數所角翻。

塞悉則翻。

此六者，政之根本。太平之所以興也。陛下旣已

能行其難，若何不爲其易乎？以陛下天資上聖，如不惑近習，容悅之辭，任骨鯁正直之士，與之興大化，可不勞而成也。若不由此爲事，臣恐大功之後，逸欲易生。易以鼓翻。進言者必曰：天下旣平矣。陛下可以高枕自

安逸

枕職任翻

如是則太平未可期矣

秋七月丁丑朔

田弘正送殺武元衡賊王士元等十六人詔使內京

兆府御史臺徧鞠之皆款服

款誠也言吐誠而伏罪也

京兆尹崔元

略以元衡物色詢之則多異同元略問其故對曰恆

鄆同謀遣客刺元衡

恆戶登翻刺七亦翻

而士元等後期聞恆人

事已成遂竊以爲己功還報受賞耳今自度爲罪均

度徒洛翻

終不免死故承之上亦不欲復辨正悉殺之

復扶又翻

戊寅宣武節度使韓弘始入朝

蔡鄆既平韓弘始入朝

上待之甚

厚弘獻馬三千絹五千雜繒三萬金銀器千

繒慈陵翻

而

汴之庫廩尙有錢百餘萬緡絹百餘萬匹馬七千匹

糧三百萬斛

史言韓弘善完聚

己丑羣臣上尊號曰元和聖

文神武法天應道皇帝赦天下

兗海沂密觀察使

王遂本錢穀吏性狷急無遠識

狷古據翻

時軍府草創

是年三月

方分四州置觀察

人情未安遂專以嚴酷為治

治直吏翻

所用杖絕

大於常行者

唐制凡杖皆長三尺五寸削去節目訊杖大頭徑三分三釐小頭二分二釐常行杖大頭二分七釐小頭

三分七釐答杖大頭二分小頭一分有半

每置將卒輒曰反虜又盛夏役士卒

營府舍督責峻急將卒憤怒辛卯役卒王弁與其徒

四人浴於沂水

沂州治臨沂縣以臨沂水名之也

密謀作亂曰今服役

觸罪亦死奮命立事亦死死於立事不猶愈乎明日

常侍與監軍副使有宴軍將皆在告直兵多休息

常侍

謂王遂也副使謂觀察副使也在告謂休假在私室也直兵直衛之兵也

吾屬乘此際出其不意

取之可以萬全四人皆以為然約事成推弁為留後

壬辰遂方宴飲日過中弁等五人突入於直房前取

弓刀

直房直兵之所舍之室也

徑前射副使張敦實殺之

射而亦翻

遂與

監軍狼狽起走弁執遂數之以盛暑興役用刑刻暴

數所具翻

立斬之傳聲勿驚監軍弁即自稱留後升廳號

令與監軍抗禮召集將吏參賀衆莫敢不從監軍具

以狀聞 甲午韓弘又獻絹二十五萬匹純三萬匹

純式支翻銀器二百七十左右軍中尉各獻錢萬緡自淮

西用兵以來度支鹽鐵及四方爭進奉謂之助軍賊

平又進奉謂之賀禮後又進奉謂之助賞上加尊號

又進奉亦謂之賀禮史原言元和進奉之弊丁酉以河陽節度

使令狐楚爲中書侍郎同平章事楚與皇甫鎛同年

進士故鎛引以爲相裴度之視師也令狐楚出翰林今皇甫鎛引而相之亦所以杜度之再入

朝廷聞沂州軍亂甲辰以棣州刺史曹華爲沂海兗

密觀察使 韓弘累表請留京師八月己酉以弘守

司徒兼中書令癸丑以吏部尙書張弘靖同平章事

充宣武節度使弘靖宰相子弘靖張延賞之子延賞相德宗少有令聞

少詩照翻立朝簡默河東宣武闕帥帥所類翻朝廷以其位